

# Sacharja 9



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Ausspruch<sup>H4853</sup> des Wortes<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> über das Land<sup>H776</sup> Chadrak<sup>H2317</sup>; und auf Damaskus<sup>H1834</sup> lässt<sup>H4496</sup> es sich nieder<sup>H4496</sup> (denn<sup>H3588</sup> der HERR<sup>H3068</sup> hat ein Auge<sup>H5869</sup> auf die Menschen<sup>H120</sup> und auf alle<sup>H3605</sup> Stämme<sup>H7626</sup> Israels<sup>H3478</sup>) **2** und auch<sup>H1571</sup> auf Hamat<sup>H2574</sup>, das daran grenzt<sup>H1379</sup>, auf Tyrus<sup>H6865</sup> und Sidon<sup>H6721</sup>, weil<sup>H3588</sup> es sehr<sup>H3966</sup> weise<sup>H2449</sup> ist.

**3** Und Tyrus<sup>H6865</sup> hat sich eine Festung<sup>H4692</sup> erbaut<sup>H1129</sup> und Silber<sup>H3701</sup> gehäuft<sup>H6651</sup> wie Staub<sup>H6083</sup> und Feingold<sup>H2742</sup> wie Straßenkot<sup>H2916 H2351</sup>. **4** Siehe<sup>H2009</sup>, der Herr<sup>H136</sup> wird es einnehmen<sup>H3423</sup> und seine Macht<sup>H24281</sup> im Meer<sup>H3220</sup> schlagen<sup>H5221</sup>; und es<sup>H1931</sup> selbst wird vom Feuer<sup>H784</sup> verzehrt<sup>H398</sup> werden. **5** Askalon<sup>H831</sup> soll es sehen<sup>H7200</sup> und sich fürchten<sup>H3372</sup>; auch Gaza<sup>H5804</sup>, und soll sehr<sup>H3966</sup> erzittern<sup>H2342</sup>, und Ekron<sup>H6138</sup>, denn<sup>H3588</sup> seine Zuversicht<sup>H4007</sup> ist zuschanden<sup>H954</sup> geworden<sup>H954</sup>. Und der König<sup>H4428</sup> wird aus Gaza<sup>H5804</sup> vertilgt<sup>H6</sup>, und Askalon<sup>H831</sup> wird nicht<sup>H3808</sup> mehr bewohnt<sup>H3427</sup> werden. **6** Und ein Bastard<sup>H44642</sup> wird in Asdod<sup>H795</sup> wohnen<sup>H3427</sup>, und ich werde den Hochmut<sup>H1347</sup> der Philister<sup>H6430</sup> ausrotten<sup>H3772</sup>. **7** Und ich werde sein Blut<sup>H1818</sup> aus<sup>H4480</sup> seinem Mund<sup>H6310</sup> wegtun<sup>H5493</sup> und seine Gräuel<sup>H8251</sup> zwischen<sup>H4480 H996</sup> seinen Zähnen<sup>H8127</sup> weg<sup>H5493</sup>, und auch<sup>H1571</sup> er<sup>H19313</sup> wird übrigbleiben unserem Gott<sup>H430</sup>, und wird<sup>H1961</sup> sein wie ein Fürst<sup>H4414</sup> in Juda<sup>H3063</sup>, und Ekron<sup>H6138</sup> wie der Jebusiter<sup>H2983</sup>. [?] <sup>H7604</sup> [?] <sup>H7604</sup>

**8** Und ich werde für mein Haus<sup>H1004</sup> ein Lager<sup>H2583</sup> aufschlagen<sup>H2583</sup> vor dem Kriegsheer<sup>H4675</sup>, vor<sup>H4480</sup> den Hin-<sup>H5674</sup> und Herziehenden<sup>H7725</sup>, und kein<sup>H3605</sup> Bedränger<sup>H50655</sup> wird sie mehr<sup>H5750</sup> überziehen<sup>H5921 H5674</sup>; denn<sup>H3588</sup> jetzt<sup>H6258</sup> habe ich hineingesehen mit meinen Augen<sup>H5869</sup>. [?] <sup>H7200</sup> **9** – Frohlocke<sup>H1523</sup> laut<sup>H3966</sup>, Tochter<sup>H1323</sup> Zion<sup>H6726</sup>; jauchze<sup>H7321</sup>, Tochter<sup>H1323</sup> Jerusalem<sup>H3389</sup>! Siehe<sup>H2009</sup>, dein König<sup>H4428</sup> wird zu dir kommen<sup>H935</sup>. Gerecht<sup>H6662</sup> und ein Retter<sup>H34676</sup> ist er<sup>H1931</sup> demütig<sup>H60417</sup>, und auf<sup>H5921</sup> einem Esel<sup>H2543</sup> reitend<sup>H7392</sup>, und zwar auf<sup>H5921</sup> einem Füllen, einem Jungen<sup>H1121</sup> der Eselin<sup>H860</sup>. [?] <sup>H5895</sup> **10** Und ich werde die Wagen<sup>H7393</sup> ausrotten<sup>H3772</sup> aus<sup>H4480</sup> Ephraim<sup>H669</sup> und die Pferde<sup>H5483</sup> aus<sup>H4480</sup> Jerusalem<sup>H3389</sup>, und der Kriegsbogen<sup>H7198 H4421</sup> wird ausgerottet<sup>H3772</sup> werden. Und er wird Frieden<sup>H7965</sup> reden<sup>H1696</sup> zu den Nationen<sup>H1471</sup>; und seine Herrschaft<sup>H4915</sup> wird sein von<sup>H4480</sup> Meer<sup>H3220</sup> zu<sup>H5704</sup> Meer<sup>H3220</sup> und vom<sup>H4480</sup> Strom<sup>H51048</sup> bis<sup>H5704</sup> an die Enden<sup>H657</sup> der Erde<sup>H776</sup>. **11** Und du<sup>H1571 H859</sup> – um des Blutes<sup>H1818</sup> deines Bundes<sup>H1285</sup> willen entlasse<sup>H7971</sup> ich auch deine Gefangenen<sup>H615</sup> aus<sup>H4480</sup> der Grube<sup>H953</sup>, in der kein<sup>H369</sup> Wasser<sup>H4325</sup> ist. **12** Kehrt<sup>H7725</sup> zur Festung<sup>H1225</sup> zurück<sup>H7725</sup>, ihr Gefangenen<sup>H615</sup> der Hoffnung<sup>H86159</sup>! Schon<sup>H1571</sup> heute<sup>H3117</sup> verkündige<sup>H5046</sup> ich, dass ich dir das Doppelte<sup>H4932</sup> erstatten<sup>H7725</sup> werde<sup>10</sup>. **13** – Denn<sup>H3588</sup> ich habe mir Juda<sup>H3063</sup> gespannt<sup>H1869</sup>, den Bogen<sup>H7198</sup> mit Ephraim<sup>H669</sup> gefüllt<sup>H439011</sup>; und ich wecke<sup>H5782</sup> deine Söhne<sup>H1121</sup>, Zion<sup>H6726</sup>, auf gegen<sup>H5921</sup> deine Kinder, Griechenland<sup>H3120</sup>, und mache<sup>H7760</sup> dich wie das Schwert<sup>H2719</sup> eines Helden<sup>H1368</sup>. [?] <sup>H1121</sup> **14** Und der HERR<sup>H3068</sup> wird über<sup>H5921</sup> ihnen erscheinen<sup>H720012</sup>, und sein Pfeil<sup>H2671</sup> wird ausfahren<sup>H3318</sup> wie der Blitz<sup>H1300</sup>, und der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>, wird in<sup>H8628</sup> die Posaune<sup>H7782</sup> stoßen<sup>H8628</sup> und einherziehen<sup>H1980</sup> in Stürmen<sup>H5591</sup> des Südens<sup>H8486</sup>. **15** Der HERR<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup> wird sie<sup>H5921 H1992</sup> beschirmen<sup>H1598</sup>, und sie werden die Schleudersteine<sup>H68 H705013</sup> verzehren<sup>H398</sup> und niedertreten<sup>H3533</sup>; und sie werden trinken<sup>H8354</sup>, lärmern<sup>H1993</sup> wie<sup>H3644</sup> vom Wein<sup>H3196</sup> und voll<sup>H4390</sup> werden wie die Opferschalen<sup>H4219</sup>, wie die Ecken<sup>H2106</sup> des Altars<sup>H4196</sup>. **16** Und der HERR<sup>H3068</sup>, ihr Gott<sup>H430</sup>, wird sie retten<sup>H3467</sup> an jenem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup>, wird sein Volk<sup>H5971</sup> retten wie eine Herde<sup>H6629</sup>; denn<sup>H3588</sup> Kronensteine<sup>H68 H5145</sup> sind sie, funkelnd<sup>H5264</sup> auf<sup>H5921</sup> seinem Land<sup>H127</sup>. **17** Denn<sup>H3588</sup> wie<sup>H4100</sup> groß ist seine Anmut<sup>H289814</sup> und wie<sup>H4100</sup> groß seine Schönheit<sup>H3308</sup>! Das Korn<sup>H1715</sup> wird Jünglinge<sup>H970</sup> und der Most<sup>H8492</sup> Jungfrauen<sup>H1330</sup> wachsen<sup>H5107</sup> lassen<sup>H5107</sup>.

## Fußnoten

1. Zugl.: seinen Reichtum
2. d.h. ein nicht gesetzmäßiger, fremder Herrscher, oder gemeines, fremdes Gesindel

3. der Philister
4. Eig. Stamm od. Geschlechtsfürst
5. O. Bedrücker
6. Eig. ein mit Rettung Begabter
7. Eig. gebeugt, elend; die alexandr. Übersetzung liest „sanftmütig“ od. „demütig“.
8. Euphrat
9. d.h. die ihr nicht hoffnungslos seid
10. Vergl. Jes. 61,7
11. Nach and. Interpunktion: ich habe mir Juda als Bogen gespannt, mit Ephraim (als Pfeil) ihn gefüllt
12. And. l.: wird auf sie schießen
13. d.h. die Feinde (im Gegensatz zu Israel in V. 16), die weggeschleudert werden
14. O. Vortrefflichkeit